NOMAD 13

Ed. 12 - 10 V1

Type : TPS-218

EXTEL

La Vie est plus Belle avec Extel



Guide d'installation et d'utilisation

Manuale d'installazione e uso

Instrucciones de uso e instalación

Guia de instalação e de utilização

Installation and user guide

Installatie en Gebruiksaanwijzing

Installation und Bedienungsanleitung

CE

fig. 1

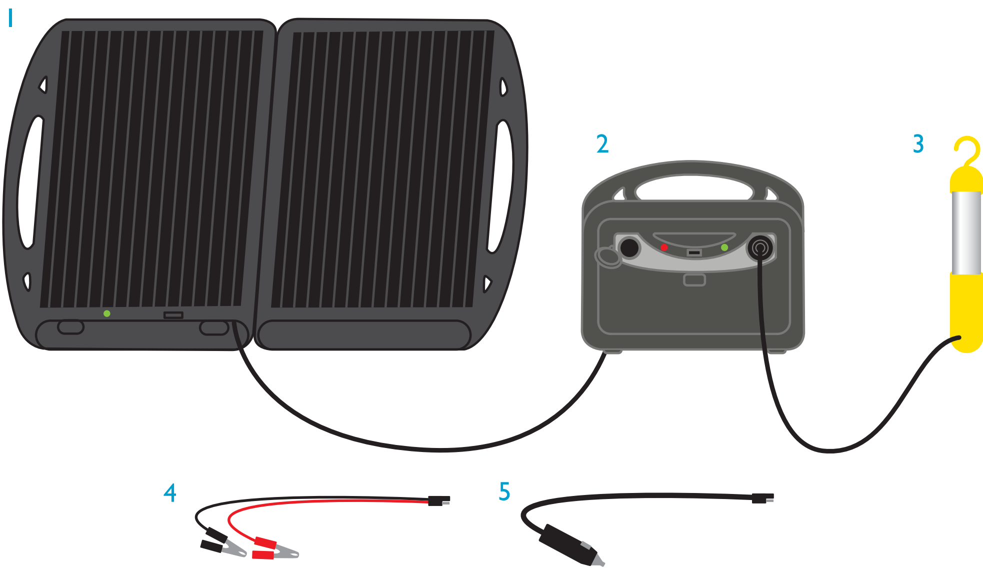


fig. 2

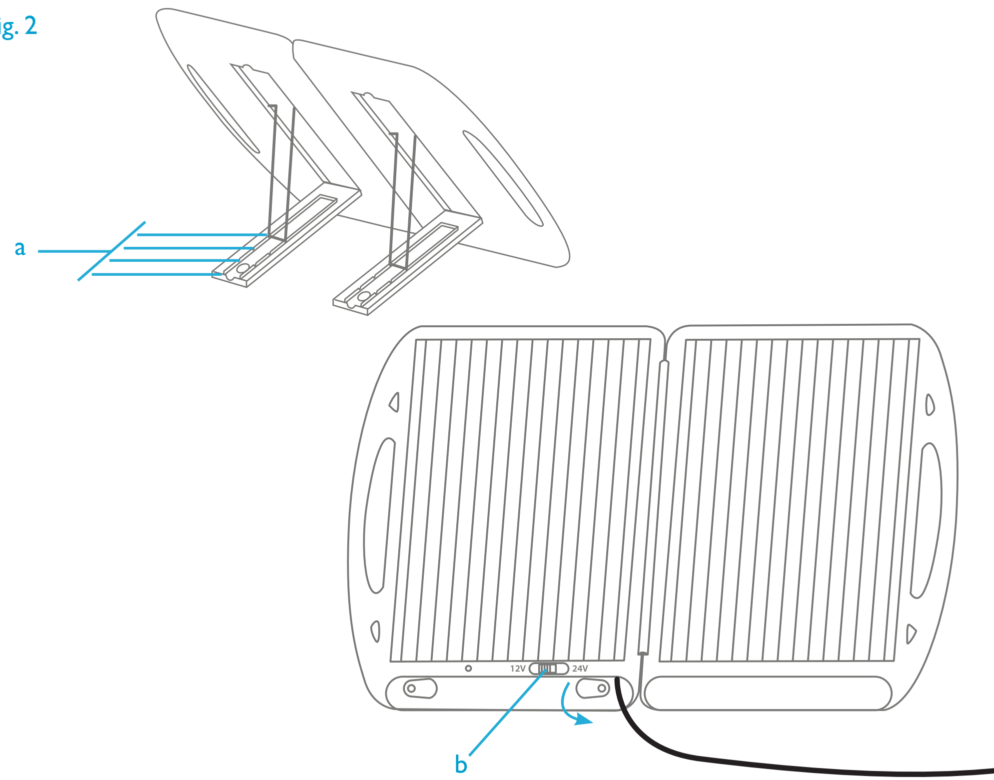
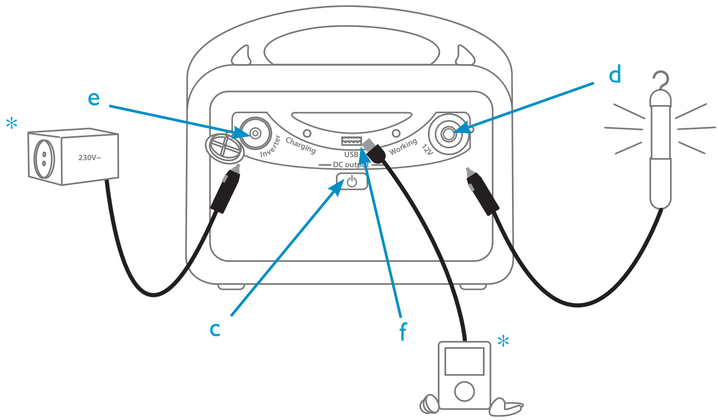
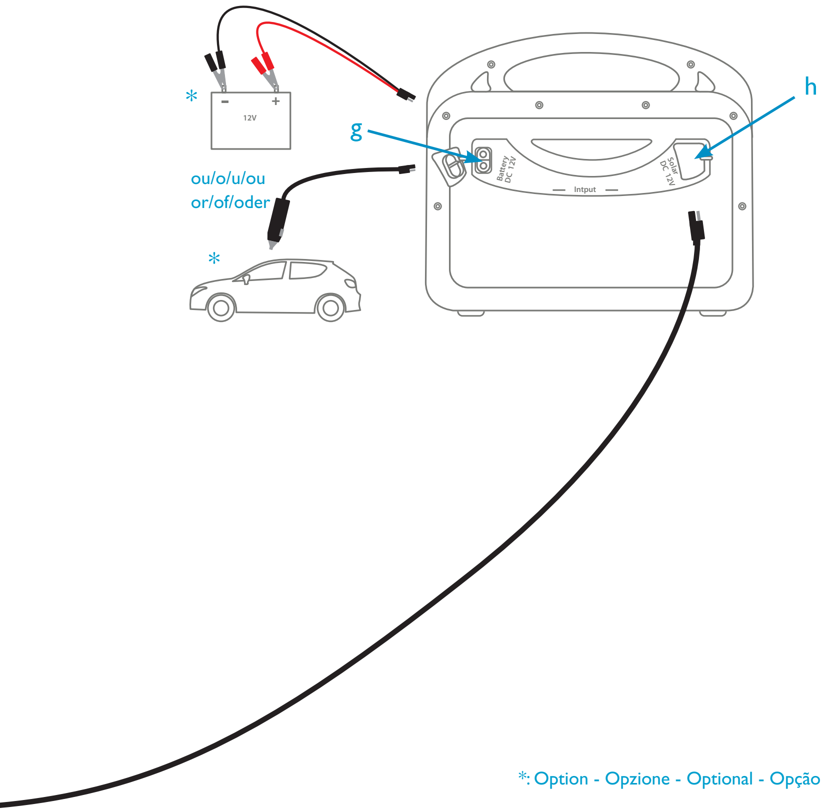


fig. 3





*: Option - Opzione - Optional - Opção - Option - Optie - Opzione

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Important !
• Veuillez lire le manuel d'utilisation soigneusement avant d'installer ou d'utiliser ce produit.
• Si vous installez ce produit pour d'autres, pensez à laisser le manuel ou une copie à l'utilisateur final.

Avertissement :
• Les différents éléments ne devront être démontés que par un technicien autorisé.

Mesures de sécurité :
• Pour une exploitation en toute sécurité de ce système, il est essentiel que les installateurs, utilisateurs et techniciens suivent toutes les procédures de sûreté décrites dans ce manuel.
• Des avertissements spécifiques et des symboles d'attention sont indiqués sur les éléments si nécessaire.

Attention :
Respecter les consignes suivantes :
• Effectuer seulement et exclusivement les connexions vues dans ce manuel : une exécution erronée des connexions pourrait causer des dangers et de graves dommages au système.
• Compte tenu des situations de risque qui peuvent se vérifier durant les phases d'installation et d'utilisation du produit, il faut installer ses composants en respectant les recommandations qui suivent : Ne pas effectuer de modifications sur les parties du dispositif quelles qu'elles soient, en dehors de celles qui sont décrites dans ce guide. Des opérations non autorisées ne peuvent que provoquer des problèmes de fonctionnement. Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages dérivant de produits modifiés arbitrairement.

2 DESCRIPTIF (fig.1)

1 • Panneau solaire polycristallin 13W, 12V⎓
2 • Chargeur (avec batterie) 12V⎓/7Ah.
3 • Lampe LED 12V⎓ (prise allume cigare)
4 • Adaptateur avec prises crocodiles
5 • Adaptateur avec prises allume cigare

3 UTILISATION

a. Panneau : (fig.2)

⚠ - Ne pas appliquer de poids excessif sur la valise du panneau solaire.
- Placer le panneau à la lumière directe du soleil. Vous pouvez régler l'angle du panneau par ses supports (a).
- Connecter le câble en utilisant la prise « Solar DC 12V » (h) au chargeur. Il est aussi possible de charger d'autres batteries (max 7Ah) à l'aide de l'adaptateur avec prises crocodiles (ne pas mettre en court-circuit).
- Mettre l'interrupteur « 12V 24V » (b) sur le panneau solaire à la position 12V pour charger des batteries 12V.

⚠ **Ne pas utiliser la position 24V⎓.**

b. Chargeur : (fig.3)

- Choisissez un emplacement approprié pour l'installation de votre produit. Dans la mesure du possible votre système doit être installé dans un lieu sec, sans poussière, avec de faibles vibrations et une bonne circulation de l'air.
- Note : en moyenne, il faut 2 jours pour charger une batterie.
- Appuyer sur l'interrupteur du chargeur (c). L'indicateur « rouge » s'allume pour indiquer que la batterie est en charge. À la fin de charge, la lampe s'éteint.

Il y a 3 sorties :
- Prise allume cigare 12V (d): Pour connecter à la lampe LED 12V fournie.
- Prise allume cigare « inverter » (e) : Pour connecter l'option CONVERTY 150 (convertisseur 12V⎓/230V~)

La puissance totale de l'appareil à raccorder doit être inférieure à 100W.
- Prise USB (f): pour charger des appareils alimentés par la prise USB.

Il y a 1 entrée :
- Afin de recharger votre chargeur, la prise « Battery DC 12V » (g) peut être connectée à une batterie extérieure 12V⎓ à l'aide de l'adaptateur avec prises crocodiles ou l'adaptateur avec prise allume cigare sur l'allume cigare de votre véhicule.

- Changement de fusible: Déconnecter tous les éléments du chargeur, (DC Output sur arrêt) desserrer les 10 vis dans le chargeur et ouvrir le couvercle. Débrancher le fil noir de la batterie. Changer les fusibles. Rebrancher le fil noir. Remettre le couvercle et les vis.
- Changement de batterie: La batterie présente dans le chargeur 12V⎓/7Ah doit être changée tous les 2 ans. Desserrer les 10 vis du chargeur et ouvrir le compartiment. Sortir la batterie et déconnecter-la. Mettre une nouvelle batterie. Respecter les polarités (rouge +, noir -) Remettre le couvercle et les vis.

Attention : d'origine la charge de la batterie n'est pas optimale. Il faut plusieurs jours de charge afin que votre système soit optimal.

4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

a. Chargeur :
- Tension nominale : 12V
- Capacité nominale de la batterie : 7Ah
- Température d'emploi : -20°, +55°C
- Dimensions : 250 x 230 x 100 mm

b. Panneau solaire photovoltaïque
- Tension nominale : 17,5V
- Puissance maximum : 13W
- Température d'emploi : -40°, +85°C
- Dimensions : 440 x 300 x 25 mm
- poids : 4,685 kg

c. Lampe Leds
- Tension nominale : 12V
- Puissance maximum : 5W
- Température d'emploi : -20°, +50°C

5 MAINTENANCE

Pour une recharge optimale, il est conseillé de nettoyer régulièrement le panneau. La garantie s'annule si vous démontez les pièces. Nettoyer l'extérieur seulement avec un tissu sec et doux.

Attention : N'employer aucun produit ou essence d'épuration carboxylique, alcool ou similaire. En plus de risquer d'endommager votre appareil, les vapeurs sont également dangereuses pour votre santé et explosives.
N'employer aucun outil pouvant être conducteur de tension (brosse en métal, outil pointu...ou autre) ou susceptible de rayer le verre pour le nettoyage.

6 ASSISTANCE TECHNIQUE - GARANTIE

Panne	Cause	Solution
Pas de tension sur les différentes sorties	Court-circuit Commutateur 12V/24V sur 24V	Vérifier les fusibles Vérifier la position de l'interrupteur 12V/24V
Problème de charge	Batterie > 2 ans Mauvaise orientation du panneau solaire	Remplacer la batterie Orienter le panneau solaire

En cas de besoin, notre site technique est à votre disposition : **www.cfi-extel.com**
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337 ttc/min)
Dernière version de la notice téléchargeable en couleur sur : **www.cfi-extel.com**

CONDITION DE GARANTIE : Cet appareil est garanti, pièces et main d'œuvre dans nos ateliers.
La garantie ne couvre pas : les consommables (piles, batteries, etc.) et les dégâts occasionnés par : mauvaise utilisation, mauvaise installation, intervention extérieure, détérioration par choc physique ou électrique, chute ou phénomène atmosphérique.
Le ticket de caisse ou la facture fait preuve de la date d'achat.

7 MESURES DE SÉCURITÉ

Les dommages provoqués par le manque de conformité au manuel mènent à l'expiration de la garantie. Nous n'assumerons aucune responsabilité pour les dommages en résultant !
Nous n'assumerons aucune responsabilité concernant tout dommage, sur les biens ou les personnes, causé par une mauvaise manipulation ou par manque de conformité aux consignes de sécurité.
Ce produit a été fabriqué dans le respect total des consignes de sécurité. Afin de maintenir ce statut et d'assurer la meilleure exploitation du produit, l'utilisateur doit observer les consignes et avertissements de sûreté contenus dans ce manuel.

ATTENTION Avertit l'utilisateur de la présence d'instructions importantes concernant l'utilisation et l'entretien (la réparation) dans la documentation accompagnant l'appareil.



Avertit l'utilisateur de la présence de « tensions dangereuses », non isolées à l'intérieure du boîtier du produit, d'une importance suffisante pour représenter un risque d'électrocution pour les personnes.

Ce symbole indique un risque de choc électrique ou un risque de court-circuit.
- Veillez à ce que tous les raccordements électriques du système soient conformes aux consignes d'utilisation.
- Dans les écoles, les équipements de formation, les ateliers… la présence d'un personnel qualifié est nécessaire pour contrôler le fonctionnement des appareils électroniques.
- Observez les consignes d'utilisation des autres appareils reliés au système.
- Veuillez contacter une personne expérimentée au cas où vous auriez des doutes au sujet du mode de fonctionnement ou de la sûreté des appareils.
- Ne jamais brancher ou débrancher les appareils électriques avec les mains mouillées.
- Lors de l'installation de ce produit, vérifiez bien que les câbles d'alimentations ne risquent pas d'être endommagés.
- Ne remplacez jamais les câbles électriques endommagés vous-même ! Dans ce cas, enlevez-les et faites appel à une personne expérimentée.

I DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

Importante!

• Leggere attentamente il manuale utente prima di installare o utilizzare questo prodotto.

• Se il prodotto viene installato per conto terzi, lasciare il presente manuale o copia di esso all'utente finale.

Avvertenza:

• I diversi elementi devono essere smontati solo da un tecnico autorizzato.

Misure di sicurezza:

• Per un utilizzo in assoluta sicurezza del presente sistema, è fondamentale che gli installatori, gli utenti e i tecnici seguano tutte le procedure di sicurezza descritte nel manuale.

• Se necessario sono indicati sugli elementi avvertenze specifiche e simboli per richiamare l'attenzione.

Attenzione:

Rispettare le seguenti istruzioni:

• Effettuare solo ed esclusivamente le connessioni indicate nel manuale: una connessione errata potrebbe essere pericolosa ed essere causa di danneggiamento grave del sistema.

• In considerazione delle situazioni di rischio che possono verificarsi durante le fasi di installazione e di utilizzo del prodotto, installare i componenti del prodotto rispettando le seguenti raccomandazioni: non apportare nessuna modifica alle parti del dispositivo, ad eccezione delle modifiche descritte nella presente guida. Operazioni non autorizzate hanno come conseguenza l'insorgere di problemi di funzionamento. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da prodotti arbitrariamente modificati.

2 DESCRIZIONE

1 • Pannello solare policristallino 13W, 12V⎓

2 • Caricatore (con batteria) 12V⎓/7Ah.

3 • Lampada Led 12V⎓ (prese accendisigari)

4 • Adattatore con prese a coccodrillo

5 • Adattatore con prese accendisigari

3 UTILIZZO

a. Pannello (fig 2):

⚠ - Non applicare pesi eccessivi sulla valigetta pannello solare.

- Porre il pannello alla luce diretta del sole. Mediante i relativi supporti è possibile regolare l'angolo del pannello (a).
- Collegare il cavo al caricatore utilizzando la presa «Solar DC 12V»(h). È inoltre possibile caricare altre batterie (max 7 Ah) servendosi dell'adattatore con prese a coccodrillo (non mettere in cortocircuito).
- Mettere l'interruttore «12V 24V» (b) sul pannello solare nella posizione 12V per caricare batterie 12V.

⚠ **Non utilizzare la posizione 24V⎓.**

b. Caricatore (fig 3):

- Scegliere un luogo appropriato per l'installazione del vostro prodotto. Nei limiti del possibile, il sistema deve essere installato in un luogo asciutto, senza polveri, con vibrazioni deboli e con una buona circolazione d'aria.
- NB: occorrono in media 2 giorni per caricare una batteria.
- Premere l'interruttore del caricatore (c). La spia "rossa" si accende per segnalare che la batteria è in carica. Alla fine della carica, la lampadina si spegne.

Esistono 3 uscite:

- Presa accendisigari 12V (d): Per collegare alla lampada LED 12V fornita.
- Presa accendisigari «inverter» (e): Per connettere l'opzione CONVERTY 150 (convertitore 12V⎓/230V~).

La potenza totale dell'apparecchio deve essere inferiore a 100W.

- Presa USB (f): per caricare apparecchi alimentati mediante la presa USB.

Esistono 1 entrata:

- Per ricaricare il caricabatteria, la presa « Battery DC 12V » (g) può essere collegata ad una batteria esterna 12V⎓ mediante l'adattatore con prese a coccodrilloo l'adattatore con presa accendisigari all'accendisigari del proprio veicolo.

- Sostituzione del fusibile: Scollegare tutti gli elementi del caricabatteria (DC Output su stop). Allentare le 10 viti del caricatore ed aprire il coperchio. Scollegare il filo nero della batteria. Sostituire i fusibili. Ricollegare il filo nero. Rimettere il coperchio e le viti.
- Sostituzione della batteria: La batteria presente nel caricatore 12V⎓/7Ah deve essere sostituita ogni 2 anni. Allentare le 10 viti del caricatore ed aprire il comparto della batteria. Estrarre la batteria e scollegarla. Installare una nuova batteria. Rispettare le polarità (rosso +, nero -) Rimettere il coperchio e le viti.

⚠ **Attenzione: inizialmente, la carica della batteria non è ottimale. Affinché il sistema raggiunga un livello ottimale, occorrono diversi giorni di carica.**

4 CARATTERISTICHE TECNICHE

a. Caricatore:
- Tensione nominale: 12V
- Capacità nominale batteria: 7 Ah
- Temperatura di utilizzo: -20°C, +55°C
- Dimensioni: 250 x 230 x 100 mm

b. Pannello solare fotovoltaico
- Tensione nominale: 17,5V
- Potenza massima: 13W
- Temperatura di utilizzo: -40°C, +85°C
- Dimensioni: 440 x 300 x 25 mm
- Peso: 4,685 kg

c. Lampada Led
- Tensione nominale: 12V
- Potenza massima: 5W
- Temperatura di utilizzo: -20°C, +50°C

5 MANUTENZIONE

Per una ricarica ottimale, si consiglia di pulire regolarmente il pannello. Se i componenti vengono smontati, la garanzia è annullata. Pulire la parte esterna solo con panno morbido e asciutto.

Attenzione: Non utilizzare prodotti o soluzioni pulenti a base carbonilica, alcol o simili. Oltre al rischio di danneggiare il dispositivo, i vapori emanati sono pericolosi per la salute ed esplosivi.
Non utilizzare utensili conduttori di tensione (spazzole di metallo, utensili appuntiti o altro) o che potrebbero rigare il vetro durante la pulizia.

6 ASSISTENZA TECNICA / GARANZIA

Guasto	Causa	Soluzione
Mancanza di tensione sulle diverse uscite	Cortocircuito Commutatore 12V/24V su 24V	Controllare i fusibili Controllare la posizione dell'interruttore 12V/24V
Problema di carica	- Batteria > 2 anni - Orientamento del pannello solare inadeguato	- Sostituire la batteria - Orientare il pannello solare

Assistenza Tecnica : +39 02 96488273 assistenza@cfi-extel.com
Ultima versione delle istruzioni scaricabili a colori su: **www.cfi-extel.com**

CONDIZIONI DI GARANZIA : Questo apparecchio è garantito, pezzi di ricambio e manodopera, presso la fabbrica. La garanzia non copre: i consumabili (pile, batterie ecc.) e i danni occasionati da: errato utilizzo, errata installazione, intervento esterno, deterioramento a causa di urto, scarica elettrica, caduta o fenomeno atmosferico.
Lo scontrino o la fattura costituiscono prova della data di acquisto.

7 DISPOSIZIONI DI SICUREZZA

I danni provocati dalla mancanza di conformità al manuale conducono alla decadenza della garanzia. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni che ne potrebbero derivare!
Non ci assumiamo altresì responsabilità alcuna per qualsivoglia danno, a persone o beni, causato da una scorretta manipolazione o dalla mancanza di conformità alle disposizioni di sicurezza.
Questo prodotto è stato fabbricato nel totale rispetto delle disposizioni di sicurezza. Al fine di mantenere tale condizione e di garantire la migliore utilizzazione del prodotto, l'utente deve osservare disposizioni e avvertenze contenute nel presente manuale.

ATTENZIONE	Avverte l'utente della presenza di istruzioni importanti circa l'utilizzo e la manutenzione (la riparazione) nella documentazione che accompagna l'apparecchio.



Avverte l'utente della presenza di "tensioni pericolose", non isolate, all'interno della cassa del prodotto, di una gravità sufficiente a rappresentare un rischio di folgorazione per le persone.

Questo simbolo indica un rischio di shock elettrico o un rischio di corto circuito.
- Sincerarsi che tutti i collegamenti elettrici del sistema siano conformi alle disposizioni di utilizzo.
- Nelle scuole, nelle strutture formative, nei laboratori… la presenza di personale qualificato è necessaria per controllare il funzionamento degli apparecchi elettronici.
- Osservare le disposizioni di utilizzo degli altri apparecchi collegati al sistema.
- Contattare una persona esperta in caso di dubbi circa le modalità di funzionamento o la sicurezza degli apparecchi.
- Mai collegare o scollegare gli apparecchi elettrici con le mani bagnate.
- Al momento dell'installazione di questi prodotti, verificare che i cavi di alimentazione non rischino di essere danneggiati.
- Mai sostituire da soli dei cavi elettrici danneggiati ! Nel caso, toglierli e far ricorso a personale qualificato.

1 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡ Importante !

• Lea detenidamente el manual de instrucciones antes de instalar o utilizar este producto.

• Si instala este producto para terceras personas, no olvide entregar el manual de instrucciones o una copia del mismo al usuario final.

Advertencia:

• Los diferentes elementos sólo podrán ser desmontados por un técnico autorizado.

Medidas de seguridad:

• Para poder utilizar este sistema de manera totalmente segura es indispensable que instaladores, usuarios y técnicos respeten todos los procedimientos de seguridad que se describen en este manual.

• Cuando sea necesario, se introducirán avisos específicos y símbolos de atención junto a los elementos.

Atención:

Respete las siguientes instrucciones:

• Realice única y exclusivamente las conexiones indicadas en este manual: una ejecución incorrecta de las conexiones podría acarrear peligros y causar graves daños en el sistema.

• Teniendo en cuenta las situaciones de riesgo que pueden producirse durante las fases de instalación y uso del producto, es necesario instalar los componentes respetando las recomendaciones siguientes: no realice modificaciones en las partes del dispositivo, independientemente de cuáles sean, salvo aquellas descritas en este manual. Las operaciones no autorizadas sólo pueden provocar problemas de funcionamiento. El fabricante rechaza toda responsabilidad por los daños derivados de productos modificados arbitrariamente.

2 DESCRIPCIÓN

1 • Panel solar policristalino 13 W, 12 V⎓

2 • Cuadro de control (con batería) 12 V⎓/7 Ah.

3 • Lámpara Led 12 V⎓ (toma de encendedor)

4 • Adaptador con tomas cocodrilo

5 • Adaptador con toma para el encendedor del coche

3 UTILIZACIÓN

a. Panel: (fig 2)

⚠ - No ponga demasiado peso sobre la maleta del panel solar.

- Coloque el panel a la luz directa del sol. Puede ajustar el ángulo del panel a través de sus soportes (a).
- Conecte el cable al cargador utilizando la toma “Solar DC 12V” (h). También puede cargar otras pilas (max 7 Ah) con tomas cocodrilo con ayuda del adaptador (no deje que se produzca un cortocircuito).
- Ponga el interruptor “12 V 24 V” (b) del panel solar en la posición 12 V para cargar pilas de 12 V.

⚠ **No utilice la posición 24 V⎓.**

b. Cargador: (fig 3)

Elija un emplazamiento apropiado para la instalación de su producto. Dentro de lo que cabe su sistema debe instalarse en un lugar seco, sin polvo, con bajas vibraciones y una buena circulación del aire.

- Nota: de media, se necesitan 2 días para cargar una pila.
- Pulse el interruptor del cargador (c). El indicador «rojo» se enciende para indicar que la batería se está cargando. Al finalizar la carga, se apagará el piloto.

Existen 3 salidas:

- Toma de encendedor de 12 V (d): para conectar a la lámpara LED 12 V suministrada.
- Toma de encendedor “inverter” (e): Para conectar la opción CONVERTY 150 (convertidor 12V⎓/230V~).

La potencia total del aparato debe ser inferior a 100 W.

- Toma USB (f): para cargar aparatos alimentados por la toma USB.

Existe 1 entrado

- Para recargar su cargador, la toma “Battery DC 12V” (g) puede conectarse a una pila exterior de 12V⎓ con un adaptador con tomas cocodrilo o el adaptador con toma para el encendedor del coche de su vehículo.

- Cambio de fusible: Desconecte todos los elementos del cargador (DC Output en posición de parada). Aflojar los 10 tornillos en el cargador y abrir la tapadera. Desconecte el cable negro de la batería. Cambiar los fusibles. Conecte de nuevo el cable negro. Volver a colocar la tapadera y los tornillos.
- Cambio de pila: La pila que se encuentra en el cargador de 12V⎓/7Ah debe cambiarse cada 2 años. Afloje los 10 tornillos del cargador y abra el compartimento de la pila. Extraiga la pila y desconéctela. Ponga una nueva pila. Respete las polaridades (rojo + negro -). Vuelva a colocar la tapadera y los tornillos.

⚠ **Atención: originariamente, la carga de la batería no es óptima. Requiere varios días de carga para que su sistema sea óptimo.**

4 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Cuadro de control:
- Tensión nominal: 12 V
- Capacidad nominal de la batería: 7 Ah
- Temperatura de uso: - 20°C, +55°C
- Dimensiones: 250 x 230 x 100 mm

b. Panel solar fotovoltaico
- Tensión nominal: 17,5 V
- Potencia máxima: 13 W
- Temperatura de uso: - 40°C, +85°C
- Dimensiones: 440 x 300 x 25 mm
- Peso: 4,685 kg

c. Lámpara Leds
- Tensión nominal: 12 V
- Potencia máxima: 5 W
- Temperatura de uso: - 20°C, +50°C

5 MANTENIMIENTO

Para una recarga óptima, se aconseja limpiar regularmente el panel. La garantía queda anulada si desmonta las piezas. Utilice exclusivamente un paño seco y suave para limpiar el exterior.

Atención: No utilice ningún producto o esencia de depuración carboxílica, alcohol o similar. Además de poner en riesgo su aparato, los vapores son asimismo explosivos y peligrosos para su salud.
No utilice ninguna herramienta que pueda conducir la electricidad (cepillo de metal, herramienta afilada... u otros) o que sea susceptible de rayar el vidrio durante la limpieza.

6 ASISTENCIA TÉCNICA/ GARANTÍA

Panel	Causa	Solución
No hay tensión en las diferentes salidas	Cortocircuito Conmutador 12 V / 24 V en 24 V	Compruebe los fusibles Compruebe la posición del interruptor 12 V / 24 V
Problema de carga	Batería > 2 años Mala orientación del panel solar	Sustituya la batería Oriente el panel solar

En caso de necesidad, nuestro sitio técnico **www.cfi-extel.com** se encuentra a su disposición
Asistencia técnica : 902 109 819 sat-hotline@cfi-extel.com
La última versión de las instrucciones se pueden bajar en color en: **www.cfi-extel.com**

CONDICIONES DE GARANTÍA : Este aparato está garantizado, piezas y mano de obra en nuestros talleres. La garantía no cubre: los consumibles (pilas, baterías, etc…) y los daños causados por: mala utilización, mala instalación, intervención exterior, deterioro por choque físico o eléctrico, caída o fenómeno atmosférico.
El tique de caja o la factura dan prueba de la fecha de compra.

7 INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los daños ocasionados por no respetar el manual de instrucciones conducirán a la anulación de la garantía. EXTEL no se responsabilizará de los daños que resulten de esta falta de conformidad.
Tampoco se responsabilizará de los daños que puedan sufrir los bienes o las personas por la incorrecta manipulación del sistema o el incumplimiento de las instrucciones de seguridad.
Este producto se ha fabricado en el más absoluto respeto de las instrucciones de seguridad. Para garantizar este estado y optimizar la utilización del producto, el usuario debe respetar las instrucciones y advertencias de seguridad contenidas en este manual.

ATENCIÓN Avisa al usuario de la presencia de instrucciones importantes relativas al mantenimiento (la reparación) en la documentación que acompaña al aparato.

Avisa al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" no aisladas dentro de la caja del producto y suficientemente importantes como para representar un riesgo de electrocución para las personas.

Este símbolo indica un riesgo de choque eléctrico o un riesgo de cortocircuito.
- Compruebe que todas las conexiones eléctricas del sistema sean conformes a las instrucciones de uso.
- Si se instala en establecimientos escolares, talleres, etc., será necesaria la presencia de personal cualificado para controlar el funcionamiento de los aparatos electrónicos.
- Respete las instrucciones de uso de los demás aparatos conectados al sistema.
- En caso de tener dudas sobre el modo de funcionamiento o la seguridad de los aparatos, póngase en contacto con una persona cualificada.
- Nunca enchufe o desenchufe los aparatos eléctricos con las manos mojadas.
- Cuando instale este producto, compruebe que los cables de alimentación no corren el riesgo de ser dañados.
- ¡Nunca cambie los cables eléctricos dañados usted mismo! En tal caso, sáquelos y recurra a una persona cualificada para que los sustituya.

1 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Importante!
• Leia o manual de utilização com cuidado antes de instalar ou utilizar este produto.
• Se instalar este produto para outros, pense em deixar o manual ou uma cópia ao utilizador final.

Advertência:
• Os diferentes elementos deverão ser desmontados apenas por um técnico autorizado.

Medidas de segurança:
• Para uma exploração em completa segurança deste sistema, é essencial que os instaladores, utilizadores e técnicos sigam todos os procedimentos de segurança descritos neste manual.
• Advertências específicas e símbolos de atenção são indicados nos elementos se necessário.

Atenção:
Respeitar as seguintes instruções:
• Realizar apenas e exclusivamente as ligações previstas neste manual: uma realização incorrecta das ligações pode dar origem a perigos e danos graves no sistema.
• Tendo em conta as situações de risco que se podem verificar durante as fases de instalação e de utilização do produto, é necessário instalar os seus componentes no respeito das recomendações que se seguem: não efectuar modificações a quaisquer componentes que sejam do dispositivo, à excepção das que são descritas neste manual. Operações não autorizadas podem apenas resultar em problemas de funcionamento. O fabricante recusa qualquer responsabilidade por danos que resultem de produtos modificados de forma arbitrária.

2 DESCRITIVO

1 • Painel solar policristalino de 13 W, 12 V⎓
2 • Carregador (com bateria) de 12 V⎓/7 Ah.
3 • Lâmpada LED de 12 V⎓ (tomada de isqueiro de carro)
4 • Adaptador com pinças crocodilo
5 • Adaptador com tomadas de isqueiro

3 UTILIZAÇÃO

a. Painel: (fig 2)

⚠ - Não aplicar peso excessivo sobre a mala do painel solar.
- Coloque o painel à luz directa do sol. O ângulo do painel pode ser regulado através dos suportes (a).
- Ligue o cabo, utilizando a tomada «Solar DC 12V» (h) no carregador. Também é possível carregar outras baterias (max 7 Ah) com o adaptador de pinças crocodilo (não colocar em curto-circuito).
- Coloque o interruptor «12V 24V» (b) no painel solar na posição 12V para carregar baterias de 12V.

⚠ **Não utilizar a posição de 24 V⎓.**

b. Carregador: (fig 3)

Escolha um lugar adequado para a instalação do vosso produto. Na medida do possível o seu sistema deve ser instalado num lugar seco, sem poeira, com fracas vibrações e uma boa circulação do ar.
- Nota: em média, uma bateria demora 2 dias a carregar.
- Prima o interruptor do carregador (c). O indicador "vermelho" acende-se para indicar que a bateria está a ser carregada. Quando a carga ficar cheia, a lâmpada apaga-se.

Existe 3 saídas:
- Tomada de isqueiro de carro 12V (d): Para ligar à lâmpada LED 12V incluída.
- Tomada de isqueiro de carro «inverter» (e): Para ligar a opção CONVERTY 150 (conversor 12V⎓/230V~).

A potência total do aparelho deve ser inferior a 100W.
- Porta USB (f): para carregar aparelhos alimentados através da tomada USB

Existe 1 entrado:
- Para recarregar o seu carregador, a tomada «Battery DC 12V» (g) pode ser ligada a uma bateria exterior de 12V⎓ com o adaptador de pinças crocodilo ou o adaptador com tomada de isqueiro no isqueiro do seu veículo.

- Substituição do fusível: Desligar todos os elementos do carregador (DC Output na posição desligada), desaperte os 10 parafusos no carregador e abra a tampa. Desligar o fio preto da bateria. Substitua os fusíveis. Voltar a ligar o fio preto. Volte a colocar a tampa e os parafusos.
- Substituição da bateria: A bateria presente no carregador 12V⎓/7Ah deve ser substituída a cada 2 anos. Desaperte os 10 parafusos do carregador e abra o compartimento da bateria. Extraia a bateria e desligue-o. Instale uma bateria nova. Observe as polaridades (vermelho +, preto -) Volte a colocar a tampa e os parafusos.

⚠ Atenção: de origem, a carga da bateria não é a ideal. São necessários vários dias de carregamento para que o seu sistema atinja o seu estado ideal.

4 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

a. Carregador:
- Tensão nominal: 12 V
- Capacidade nominal da bateria: 7 Ah
- Temperatura de utilização: de -20°C a +55°C
- Dimensões: 250 x 230 x 100 mm

b. Painel solar fotovoltaico
- Tensão nominal: 17,5 V
- Potência máxima: 13 W
- Temp. de utilização: de -40°C a +85°C
- Dimensões: 440 x 300 x 25 mm
- Peso: 4,685 kg

c. Lâmpadas LED
- Tensão nominal: 12 V
- Potência máxima: 5 W
- Temp. de utilização: de -20°C a +50°C

5 MANUTENÇÃO

Para um recarregamento ideal, aconselha-se que o painel seja regularmente limpo. A garantia é anulada se desmontar os componentes. Limpar apenas o exterior com um pano seco e macio.

Atenção: não utilizar qualquer produto ou essência de lavagem com ácido carboxílico, álcool ou semelhantes. Para além de poderem danificar o seu aparelho, os vapores são igualmente perigosos para a sua saúde e são explosivos. Não utilizar qualquer ferramenta que possa ser condutora de tensão (escova metálica, ferramenta pontiaguda ou outra) ou susceptível de riscar o vidro para a limpeza.

6 ASSISTÊNCIA TECHNICA - GARANTIA

Avaria	Causa	Solução
Sem tensão eléctrica nas diferentes saídas	Curto-circuito Comutador de 12 V/24 V na posição de 24 V	Verificar os fusíveis Verificar a posição do interruptor de 12 V/24 V
Problema de carregamento	Bateria > 2 anos Orientação errada do painel solar	Substituir a bateria Orientar o painel solar

Se necessário, o nosso sítio técnico está à sua disposição **www.cfi-extel.com**
Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138
Última versão do manual download a cores em: **www.cfi-extel.com**

CONDIÇÕES DE GARANTIA **:** Este aparelho é garantido, peças e mão-de-obra nas oficinas.
A garantia não cobre: os consumíveis (pilhas, baterias, etc.) e os danos ocasionados por: uma má utilização, má instalação, intervenção exterior, deterioração por choque físico ou eléctrico, queda ou fenómeno atmosférico.
O talão de caixa ou a factura comprova a data de compra.

7 INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Os danos provocados pela falta de conformidade com o manual conduzem à expiração da garantia. Não assumiremos nenhuma responsabilidade pelos danos que resultarem disso!
Não assumiremos nenhuma responsabilidade relativa a qualquer dano, sobre os bens ou pessoas, causado por uma má manipulação ou falta de conformidade com as instruções de segurança.
Este produto foi fabricado no respeito total das instruções de segurança. A fim de manter este estatuto e de assegurar a melhor exploração do produto, o utilizador deve observar as instruções e advertências de segurança contidas neste manual.

ATENÇÃO Adverte o utilizador da presença de instruções importantes relativas à utilização e à manutenção (a reparação) na documentação que acompanha o aparelho.



Adverte o utilizador da presença "de tensões perigosas ", não isoladas no interno da caixa do produto, de uma importância suficiente para representar um risco de electrocussão para as pessoas..

Este símbolo indica um risco de choque eléctrico ou um risco de curto-circuito.
- Preste atenção para que todas as conexões eléctricas do sistema estejam conformes com as instruções de utilização.
- Nas escolas, os equipamentos de formação, as oficinas… a presença de um pessoal qualificado é necessária para controlar o funcionamento dos aparelhos electrónicos.
- Respeitar as instruções de utilização dos outros aparelhos ligados ao sistema.
- Contacte uma pessoa experiente se tiver dúvidas acerca do modo de funcionamento ou da segurança dos aparelhos.
- Nunca ligar ou desligar os aparelhos eléctricos com as mãos molhadas.
- Na instalação deste produto, verificar os cabos de alimentações mesmo se estes não podem ser danificados
- Não substitua nunca os cabos eléctricos danificados você próprio! Neste caso, retire-os e contacte uma pessoa experiente.

1 SAFETY INSTRUCTIONS

Important!

• Please read the user manual thoroughly before installing or using this product.

• If you install this product for other people, please give the manual or a copy to the end user

Warning:

• The different elements can only be dismantled by an authorised technician. .

Safety instructions:

• To safely use this system, it is essential the fitters, users and technicians follow the safety procedures described in this manual.

• Specific warnings and caution symbols are indicated on the elements if necessary

Warning:

Follow these instructions:

• The only connections made should be those provided in this manual: making any incorrect connections could be dangerous and could seriously damage the system.

• In view of the risks that may arise during the installation and usage phases of the product components should be installed in accordance with the following recommendations: Do not make any modifications of any kind to any parts of the device unless those modifications are described in this guide. Unauthorised operation will only lead to operating problems. The manufacturer accepts no liability for damage resulting from products that have been modified arbitrarily.

2 DESCRIPTION

1 • 13W polycrystalline solar panel

2 • Charger (with battery) 12V⎓/7Ah

3 • 12V⎓ LED light (cigarette lighter plug)

4 • Adapter with crocodile clips

5 • Adapter with cigarette lighter plug

3 USAGE

a. Panel: (fig.2)

⚠ - Do not place excessive weight to the solar panel case.

- Place the panel in direct sunlight. You can adjust the angle of the panel using its mounts (a)

- Connect the cable using the charger plug «Solar DC 12V»(h). It is also possible to charge other batteries (max 7Ah) using the adapter with crocodile clips (do not short circuit).

- Set the solar panel switch «12V 24V» (b) to position 12V to charge batteries 12V.

⚠ **Do not use position 24V⎓.**

b. Charger: (fig.3)

- Choose a suitable place to install your product. As far as possible, your system must be installed in a dry, dust-free place which is not subject to high vibrations and where there is good air circulation.

- Note: on average it takes 2 days to charge a battery.

- Press the charger switch (c). The "red" indicator comes on to indicate that the battery is charging. When charging is complete, the light goes off.

There are 3 outlets:

- 12V cigarette lighter plug (d): To connect the LED lamp provided.

- "inverter" cigarette lighter plug (e): To connect the option CONVERTY 150 (Voltage converter 12V⎓/230V~).
The total power of the appliance to be connected must be less than 100W.

- USB socket (f): to charge appliances powered by the USB plug.

There is 1 inlet:

- In order to recharge your charger, the socket «Battery DC 12V» (g) can be connected to an external 12V⎓ battery using the adapter with crocodile clips or the adapter with cigarette lighter plug on your vehicle's cigarette lighter.

- Changing the fuse: Disconnect all the elements of the charger (DC output on stop) unscrew the 10 screws in the charger and open the cover. Disconnect the black wire on the battery. Change the fuses. Reconnect the black wire. Refit the cover and the screws.
- Changing the battery: The battery in the charger 12V⎓/7Ah must be changed every 2 years. Unscrew the 10 screws on the charger and open the compartment. Take out the battery and disconnect it. Install a new battery. Take care to match up the polarities correctly (red + black-) Refit the cover and the screws.

⚠ **Warning: initially the battery charge will not be at the optimum level. It takes several days of charging for your system to reach optimum capacity.**

4 TECHNICAL SPECIFICATIONS

a. Charger:
- Rated voltage: 12V
- Rated battery capacity: 7 Ah
- Operating temperature: -20°, +55°C
- Dimensions: 250 x 230 x 100 mm

b. Panel
Rated voltage: 17.5V
- Maximum power: 13W
- Operating temperature: -40°, +85°C
- Dimensions: 440 x 300 x 25 mm
- Weight: 4,685 kg

c. LED light
- Rated voltage: 12V
- Maximum power: 5W
- Operating temperature: -20°, +50°C

5 MAINTENANCE

It is advisable to clean the panel regularly for optimum recharge capacity. The guarantee is void if parts have been dismantled. Clean the outside with a soft dry cloth only.

Warning: Do not use any carboxylic acid or alcohol-based or other similar product or solvent. In addition to the risk of damage to your device, fumes are also dangerous to health and are explosive.
For cleaning purposes do not use any tool that may act as a voltage conductor (e.g. metal brush or sharp tool) or that could potentially scratch the glass.

6 TECHNICAL ASSISTANCE - GARANTEE

Fault	Cause	Solution
No voltage on the various outlets	Short circuit 12V/24V switch on 24V	Check the fuses Check the position of the 12V/24Vswitch
Charging problem	- Battery > 2 years - Incorrect orientation of the solar panel	- Change the battery - Change the orientation of the solar panel

If necessary, our technical website is at your disposal www.cfi-extel.com
HOTLINE : 0892-35-00-69 (0,337€ttc/min)
Last version of the dowloadable manual in color on : **www.cfi-extel.com**

GUARANTEE CONDITIONS : This device is guaranteed for labour and parts in our premises.
The guarantee does not cover: the consumables (batteries, etc.) and the damages caused by: misuse, improper installation, external intervention, deterioration by mechanical or electrical shock, fall or atmospheric phenomenon.
The sales slip or the invoice is required as proof of purchase date.

7 SAFETY INSTRUCTION

The damages caused by the non-compliance to the manual lead to the expiration of the warranty. We will not assume any responsibility for the resulting damage!
We will not assume any responsibility concerning any damage, to the goods or people, caused by improper handling or by non compliance with the safety instructions.
This product has been manufactured in compliance with safety instructions. In order to keep this status and ensuring the best operation of the product, the user must respect the safety instructions and warnings contained in this manual.

WARNING	Informs the user about the presence of important instructions concerning the use and the maintenance (repair) in the documentation supplied with the appliance.
	Informs the user about the presence of "hazardous voltages" non-isolated inside the housing of the product, being sufficiently high to represent a risk of electrocution for people.

This symbol indicates a risk of electric shock or a risk of short circuit
- Make sure all electrical connections of the system are compliant with instructions of use.
- In schools, training institutions and workshops… the presence of a qualified personnel is necessary to control the operation of electronic appliances.
- Respect the instructions of use of other appliances connected to the system.
- Please contact an experienced person in case of doubt concerning the mode of operation or the safety of the appliances.
- Never connect or disconnect the electrical appliances with wet hands.
- When installing this product, check the power supply cables are not liable to be damaged.
- Never replace the damaged electrical cables by yourself! In this case, remove them and contact an experienced person.

1 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Belangrijk !

• Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u dit product installeert of gebruikt.

• Als u dit product installeert voor derden, denk er dan aan om de handleiding of een kopie achter te laten voor de eindgebruiker.

Waarschuwing:

• De verschillende onderdelen mogen alleen worden gedemonteerd door een erkende reparateur.

Veiligheidsmaatregelen:

• Voor een geheel veilig gebruik van dit systeem, is het noodzakelijk dat de installateurs, gebruikers en technici alle in deze handleiding beschreven veiligheidsprocedures volgen.

• Er worden zonodig specifieke waarschuwingen en aandachtssymbolen aangegeven op de onderdelen.

Let op:

Leef de volgende aanwijzingen na:

• Voer uitsluitend en exclusief de in deze handleiding afgebeelde en vermelde aansluitingen uit: een onjuiste uitvoer van de aansluitingen kan leiden tot gevaarlijke situaties en het systeem ernstig beschadigen.

• Gezien de eventuele risicosituaties die zich tijdens de installatiefases en het gebruik van het product kunnen voordoen, dient u bij de installatie van de elementen de volgende aanwijzingen na te leven: Voer geen enkele wijziging uit op de onderdelen van het apparaat, met uitzondering van de in deze handleiding beschreven wijzigingen. Niet toegestane handelingen kunnen de werking van het apparaat verstoren. De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade die voortvloeit uit willekeurig gewijzigde producten.

2 BESCHRIJVING

1 • Polykristallijn zonnepaneel 13W, 12V⎓

2 • Lader (met accu) 12V⎓/7Ah.

3 • LED lampe 12V⎓ (aansluiting voor auto aansteker)

4 • Adapter voorzien van krokodillenklemmen

5 • Aansluiting voor auto aansteker

3 GEBRUIK

a. Paneel: (fig.2)

⚠ - Plaats geen overmatig gewicht op de koffer van het zonnepaneel.

- Plaats het paneel zodanig dat het aan direct zonlicht blootstaat. Met behulp van de steunen kunt u de hoek van het paneel afstellen (a).

- Sluit de kabel aan op de aansluiting van de lader «Solar DC 12V» (h). Het is tevens mogelijk overige accu's te laden (max 7Ah) met behulp van een adapter met krokodillenklemmen (voorkom hierbij echter kortsluiting te creëren)

- Zet de schakelaar «12V 24V» (b) op het zonnepaneel op de stand 12V om de 12V accu's op te laden.

⚠ **Maak geen gebruik van de stand 24V⎓.**

b. Lader: (fig.3)

- Kies een geschikte plaats om uw product te installeren. Uw systeem moet, indien mogelijk, geïnstalleerd worden in een droge, stofvrije ruimte met weinig trillingen en een goede ventilatie.

- Opm.: het opladen van een accu duurt gemiddeld 2 dagen.

- Druk op de schakelaar van de lader (c). Het "rode" controlelampje licht op om aan te geven dat de accu geladen wordt. Zodra het opladen voltooid is, gaat het lampje uit.

Het apparaat is voorzien van 3 uitgangen:

- 12V aansluiting voor auto aansteker (d): om op de meegeleverde LED lamp aan te sluiten.

- Omvormaansluiting voor auto aansteker (e): Voor het aansluiten van de optie: CONVERTY 150 (Spanning-omzetter 12V⎓/230V~)

Het totale vermogen van het aan te sluiten apparaat moet minder dan 100 W bedragen.

- USB aansluiting (f): Om apparaten met een USB stekker te kunnen opladen.

Het apparaat is voorzien van 1 ingang:

- Om uw lader op te laden, moet de connector «Battery DC 12V» (g) aangesloten zijn op een externe 12V⎓ accu met behulp van de adapter voorzien van krokodillenklemmen of de adapter voorzien van een aansluiting voor de dashboard aansteker van uw auto.

- Vervangen van zekeringen: Koppel alle elementen van de lader af (DC Output op uit), draai de 10 schroeven van de lader los en open de deksel. Ontkoppel de zwarte draad van de accu. Vervang de zekeringen. Sluit de zwarte draad opnieuw aan. Breng de deksel en de schroeven opnieuw aan.
- Vervangen van de accu: De accu in de lader 12V⎓/7Ah moet om de twee jaar vervangen worden. Draai de 10 schroeven van de lader los en open het vak. Verwijder de accu en ontkoppel deze. Breng een nieuwe accu aan. Neem hierbij de polariteit (rood + zwart -) in acht. Breng de deksel en de schroeven opnieuw aan.

⚠ Let op: de nieuwe accu is niet volledig geladen. Het systeem zal pas na enkele dagen laden optimaal kunnen functioneren.

4 TECHNISCHE EIGENSCHAPP

a. Lader
- Nominale spanning: 12V
- Nominaal vermogen van de accu: 7Ah
- Bedrijfstemperatuur: -20°, +55°C
- Afmetingen: 250 x 230 x 100 mm

b. Paneel
- Nominale spanning: 17,5V
- Max. vermogen: 13W
- Bedrijfstemperatuur: -40°, +85°C
- Afmetingen: 440 x 300 x 25 mm
- Gewicht: 4,685 kg

c. Led-lampen
- Nominale spanning: 12V
- Max. vermogen: 5W
- Bedrijfstemperatuur: -20°, +50°C

5 ONDERHOUD

Voor een optimale lading raden wij u aan het paneel regelmatig te reinigen. Bij het demonteren van de onderdelen komt de garantie te vervallen. Reinig de buitenzijde uitsluitend met een droge en zachte doek.

Let op: Gebruik geen reinigingsmiddelen of wasbenzine op basis van carboxyl, alcohol of soortgelijke producten. Deze producten kunnen niet alleen uw apparaat beschadigen maar vormen tevens giftige en explosieve dampen. Gebruik nooit spanningsgeleidende gereedschappen (metalen borstel, puntig gereedschap… of overige) om het paneel te reinigen daar deze krassen op het glas kunnen veroorzaken.

6 TECHNISCHE HULPVERLENING / GARANTIE

Storing	Oorzaak	Oplossing
Geen spanning op de diverse uitgangen	Kortsluiting 12 V/ 24 V schakelaar op 24 V	Controleer de zekeringen Controleer de stand van de 12 V / 24 V schakelaar
Laadprobleem	Accu > 2 jaar Slechte oriëntatie van het zonnepaneel	Vervang de accu Oriënteer het zonnepaneel op correcte wijze

Indien nodig staat onze technische dienst tot uw beschikking **www.cfi-extel.com**
Laatste versie van de te downloaden kleurenhandleiding op : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEVOORWAARDEN : De garantie van dit toestel is van toepassing op de onderdelen en het arbeidsloon in onze werkplaatsen. De garantie dekt niet : de consumptieartikelen (cellen, batterijen, enz.) en de schade veroorzaakt door : verkeerd gebruik, slechte installatie, interventie van buitenaf, beschadiging door fysieke of elektrische schok, val of atmosferisch verschijnsel. **De kassabon of de factuur dient als bewijs van de aankoopdatum.**

7 VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Schade die wordt veroorzaakt door het niet respecteren van de handleiding, leidt tot het vervallen van de garantie. Wij aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid voor schade die hier het gevolg van is!
We aanvaarden geen enkele verantwoordelijkheid betreffende enige schade aan goederen of personen die is veroorzaakt door een verkeerd gebruik of door het niet respecteren van de veiligheidsinstructies.
Dit product is vervaardigd met volledige inachtneming van de veiligheidsinstructies. Om deze veiligheid te behouden en om het optimale gebruik van dit product te garanderen, dient de gebruiker de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen in deze handleiding in acht te nemen.

WAAR-CHUWING Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van belangrijke instructies betreffende het gebruik en het onderhoud (de reparatie) in de documentatie bij het apparaat.



Waarschuwt de gebruiker over de aanwezigheid van niet-geïsoleerde ‘gevaarlijke spanningen’ binnenin de kast van het product die van voldoende omvang zijn om een risico op elektrocutie voor personen te betekenen.

Dit symbool geeft een risico op elektrische schokken of kortsluiting aan.
- Let erop dat alle elektrische aansluitingen van het systeem conform de gebruiksinstructies zijn.
- Op scholen, opleidingen, werkplaatsen... is de aanwezigheid van bevoegd personeel noodzakelijk voor het controleren van de werking van elektrische apparaten.
- Houd de gebruiksinstructies van andere apparaten die zijn verbonden met het systeem in acht.
- Neem contact op met een deskundig persoon in het geval dat u twijfelt over de werking of de veiligheid van de apparaten.
- U mag nooit met natte handen elektrische apparaten aansluiten of de stekkers uit stopcontacten trekken.
- Controleer tijdens de installatie van dit product goed of de voedingskabels geen risico lopen beschadigd te raken.
- Vervang nooit zelf beschadigde elektrische kabels! Verwijder ze in dat geval en doe beroep op een deskundig persoon.

1 SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Wichtig!
• Bitte lesen sie dieses Handbuch sorgfältig durch bevor sie das Produkt installieren oder verwenden.
• Wenn sie dieses Produkt für Dritte installieren denken sie bitte daran, das Handbuch oder eine Kopie für den Endverbraucher vor Ort zu lassen.
Warnung:
• Unterschiedliche Elemente dürfen nur von einem zugelassenen Techniker ausgebaut werden.
Sicherheitsmaßnahmen:
• Für einen Betrieb in aller Sicherheit dieses Systems ist es wichtig, dass Verwender und Techniker die in diesem Handbuch beschriebenen Sicherheitsverfahren befolgen.
• Die spezifischen Warnungen und Warnsymbole sind falls notwendig auf den Elementen angegeben.
Wichtig:
Folgende Hinweise sind zu beachten:
• Es dürfen ausschließlich die in dieser Anleitung erläuterten Anschlüsse vorgenommen werden. Fehlerhafte Anschlüsse können eine Gefahr darstellen und zu Beschädigungen der Anlage führen.
• Angesichts der Gefahrensituationen, die evtl. während der Installation und Verwendung des Produkts entstehen können, sind die Komponenten unter Berücksichtigung folgender Empfehlungen zu installieren: Abgesehen von den in dieser Anleitung beschriebenen Eingriffe dürfen an den Teilen der Vorrichtung keinerlei Änderungen vorgenommen werden. Nicht zugelassene Änderungen führen i.d.R. zu Betriebsstörungen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch willkürlich geänderte Produkte entstehen.

2 BESCREIBUNG

1 • Polykristallines Solarmodul 13W / 12V⎓
2 • Ladegerät (mit Akku) 12V⎓/ 7 Ah.
3 • 2 LED Lampe 12V⎓
4 • Adapter mit Krokodilklemmen
5 • Adapter mit Zigarettenanzünder-Stecker

3 VERWENDUNG

a. Solarmodul: (fig.2)

⚠ - Den Koffer des Solarmoduls nicht mit übermäßigem Gewicht belasten.
- Das Modul im direkten Sonnenlicht positionieren. Der Winkel des Moduls ist an den Trägern einstellbar (a).
- Das Kabel unter Verwendung des Steckers am Ladegerät anschließen «Solor DC 12V» (h). Mit Krokodilklemmen können mittels des Adapters auch andere Batterien (max 7 Ah) geladen werden (nicht kurzschließen).
- Den Schalter am Solarmodul «12V 24V» (b) auf Position 12V stellen, um die 12V Batterien zu laden.

⚠ **Die Position 24V⎓ nicht verwenden.**

b. Ladegerät: (fig.3)

- Wählen Sie einen geeigneten Platz für den Einbau Ihres Produkts. Sofern möglich muss das Produkt an einem trockenen, staubfreien, schwingungsarmen und gut gelüfteten Ort eingebaut werden.
- Hinweis: das Laden der Batterie dauert im Schnitt 2 Tage.

Auf den Schalter des Ladegeräts drücken (c). Die «rote» Kontrollleuchtet schaltet sich ein um anzuzeigen, dass der Ladevorgang läuft. Nach Ende des Ladens erlischt die Lampe.

Es gibt 3 Ausgänge:
- Zigarettenanzünder-Stecker 12V (d): Anschluss der mitgelieferten LED-Lampe.
- Zigarettenanzünder-Stecker «Inverter» (e): Anschluss der Option CONVERTY 150 (Spannungswandler 12V⎓/230V~)

Die Gesamtleistung des anzuschliessenden Geräts muss weniger als 100 W betragen.
- USB-Stecker (f): Laden von Geräten, die per USB-Stecker versorgt werden.

Es gibt 1 Eingang:
- Für das Wiederaufladen Ihres Ladegeräts muss der Stecker «Battery DC 12V»(g) mit Krokodilklemmen an eine externe 12V⎓-Batterie oder den Adapter mit Zigarettenanzünder-Stecker im Zigarettenanzünder Ihres Fahrzeugs angeschlossen sein.

- Sicherung austauschen: Alle Elemente vom Ladegerät abziehen (DC Output auf Stopp), die 10 Schrauben im Ladegerät lösen und den Deckel öffnen. Das schwarze Kabel von der Batterie abziehen. Sicherungen austauschen Das schwarze Kabel wieder anschließen. Den Deckel und die Schrauben wieder einsetzen.
- Batterie austauschen: Die im Batterie im Ladegerät 12V⎓/7Ah muss alle 2 Jahre ausgetauscht werden. Die 10 Schrauben des Ladegeräts lösen und das Fach öffnen. Die Batterie herausnehmen und abklemmen. Eine neue Batterie einsetzen. Die Polarität einhalten (rot +, schwarz -), Deckel und SChrauben wieder anbringen.

⚠ **Achtung: Bei der Installation ist die Batterie nicht optimal geladen. Für den optimalen Anlagenbetrieb muss sich der Akku erst einige Tage aufladen.**

4 TECHNISCHE DATEN

a. Solarmodul
- Nennspannung: 12 V
- Nennleistung des Akkus: 7 Ah
- Temperaturbereich: -20° bis +55°C
- Abmessungen: 250 x 230 x 100 mm

b. Ladegerät
Nennspannung: 17,5 V
- Max. Leistung: 13 W
- Temperaturbereich: -40° bis +85°C
- Abmessungen: 440 x 300 x 25 mm
- Gewicht: 4,685 kg

c. LED-Lampe
- Nennspannung: 12 V
- Max. Leistung: 5 W
- Temperaturbereich: -20° bis +50°C

5 WARTUNG

Zur Gewährleistung einer optimalen Aufladung sollte das Modul regelmäßig gereinigt werden. Durch Demontage der Teile erlischt die Garantie. Reinigen Sie das Modul ausschließlich von außen und verwenden Sie hierzu ein trockenes, weiches Tuch.

Wichtig: Es dürfen keine Reiniger mit Carbonsäure, alkoholhaltige Reinigungsmittel o.ä. verwendet werden, da das Modul evtl. beschädigt werden könnte und zudem gesundheitsschädliche und explosive Dämpfe freiwerden. Auch dürfen für die Reinigung weder leitende Gegenstände (Metallbürste, spitze Werkzeuge, usw.) noch Gegenstände eingesetzt werden, die evtl. Kratzer auf dem Glas verursachen.

6 KUNDENDIENST - GARANTIE

Störung	Ursache	Lösung
Kenne Spannung an den unterschiedlichen Ausgängen	Kurzschluss Umschalter 12V/24V auf 24V	Sicherungen prüfen Position des Schalters 12V/24V prüfen
Problem beim Ladevorgang	Batterie > 2 Jahre Falsche Ausrichtung des Solarmoduls	Batterie austauschen Solarmodul ausrichten

Bei Bedarf steht ihnen unsere technische Website zur Verfügung : **www.cfi-extel.com**
Die neueste Downloade Version der Gebrauchsanweisung in Farbe ist verfügbar auf : **www.cfi-extel.com**

GARANTIEBEDINGUNGEN : Dieses Gerät verfügt über eine Garantie für Einzelteile und Arbeitsaufwand in unseren Werkstätten.œ Die Garantie deckt nicht ab: das Verbrauchsmaterial (Batterien, Akkus, usw.) sowie Schäden, die verursacht wurden durch: eine falsche Behandlung, falsche Installation, äußere Einflüsse, Beschädigung durch physischen oder elektrischen Schock, Sturz oder atmosphärische Erscheinungen.
Der Kassenzettel oder die Rechnung dienen als Nachweis für das Kaufdatum.

7 SICHERHEITSEMPFHLUNGEN

Schäden, die durch einen Mangel an Konformität mit dem Handbuch hervorgerufen wurden, führen zu einer Löschung der Garantie.

Wir übernehmen keine Haftung für daraus entstandene Schäden! Wir übernehmen keine Haftung für Schäden an Gegenständen oderPersonen, die durch eine nicht geeignete Handhabung oder einem Mangel an Konformität der Sicherheitsempfehlungen entstanden sind. Dieses Produkt wurde mit Respekt auf die Sicherheitsempfehlungen hergestellt. Um diesen Status zu erhalten und um einen korrekten Gebrauch dieses Produkts zu erhalten, muss der Verbraucher die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsratschläge und Warnungen respektieren.

ACHTUNG	Der Verwender wird auf wichtige Anweisungen hinsichtlich der Verwendung und Wartung (Reparatur) in dem das Gerät begleitenen Dokument hingewiesen.
	Warnt den Verwender vor nicht isolierten «gefährlichen Spannungen» im Inneren des Produktgehäuses, die ausreichend sind, um für Menschen eine Gefahr für einen tödlichen Elektroschock darzustellen.

Dieses Symbol gibt eine Gefahr auf Elektroschock oder Kurzschluss an.

- Achten sie darauf, dass alle an dieses System angeschlossenen elektrischen Anschlüsse, den Verwendungsratschlägen entsprechen.
- In Schulen, Ausbildungsausrüstungen, Werkstätten... ist die Gegenwart von qualifiziertem Personal notwendig, um den Betrieb von Elektrogeräten zu kontrollieren.
- Die Verwendungsratschläge der an das System angeschlossenen Geräten beachten
- Bei Zweifelsfällen hinsichtlich des Betriebs oder Sicherheit des Geräts, kontaktieren sie bitte erfahrene Personen
- Niemals elektrische Geräte mit feuchten Händen ein- oder ausschalten.
- Bei der Installation dieses Produkts bitte darauf achten, dass die Stromkabel nicht beschädigt werden können.
- Sie sollten niemals selbst ein beschädigtes Stromkabel ersetzen! In diesem Fall dieses entfernen und Rat bei einer erfahrenen Person suchen.

FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare le pile e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente.
Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden.
De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen.
Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

www.cfi-extel.com

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 ***(0,337€ ttc/min)***
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
  assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
  sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Printed in P.R.C.